



Санкт-Петербургский Государственный Электротехнический Университет «ЛЭТИ»  
им. В.И. Ульянова (Ленина)

ГУМАНИТАРНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ. КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

ПРИМЕРЫ ЗАДАНИЙ НА ОЛИМПИАДЕ ПО ЛИНГВИСТИКЕ «ГУМБОЛЬДТИАДА»

**Задание 1.** Порядка 25 стран мира имеют собственный национальный стандарт автомобильных регистрационных номерных знаков. В России используются знаки следующего формата:



Однако не все 33 буквы русского алфавита используются для обозначения серии автомобильного номерного знака. Перечислите все буквы алфавита русского языка, которые могут быть использованы для обозначения серии автомобильного номерного знака РФ

Ответ: буквы, совпадающие по написанию с буквами латинского алфавита - А, В, Е, К, М, Н, О, Р, С, Т, У, Х

**Задание 2.** Даны словосочетания узбекского языка и их перевод на русский язык:

отамиз келди – наш отец пришел  
отанг ишлади – твой отец работал  
болам келмади – мой ребенок не пришел  
болаларим келдилар – мои дети пришли

Переведите на узбекский язык русское выражение: твои дети не пришли

Ответ: \_\_\_\_\_ болаларинг келмадилар \_\_\_\_\_

**Задание 3.** Ниже приводятся три зашифрованные русские пословицы. Каждой букве русского алфавита соответствует одна и та же латинская буква. Подсказка латинской букве «f» соответствует русская буква «ш» Расшифруйте эти пословицы

- 1) Surefa k raz — direfa stik
- 2) Hyfa asafe — surefa dosafe
- 3) Najefa qjuafe — ptalga zlyfe

Ответ: 1) дальше в лес – больше дров 2) тише едешь – дальше будешь 3) меньше знаешь – крепче спишь

**Задание 4.** Перед вами обозначения некоторых дат на языке суахили и их переводы на русский язык в перепутанном порядке: (Примечание: в мусульманском календаре отсчет дней недели начинается не с понедельника, а с субботы)

tarehe tatu Disemba jumamosi;	5 октября, понедельник;
tarehe pili Aprili jumanne;	2 апреля, вторник;
tarehe nne Aprili jumanne;	5 октября, среда;
tarehe tano Octoba jumapili;	5 октября, воскресенье;
tarehe tano Octoba Jumatatu;	3 декабря, суббота;
tarehe tano Octoba Jumatano	4 апреля, вторник.

Напишите на языке суахили следующие даты (9 баллов):

- 1) 3 апреля, среда
- 2) 2 декабря, воскресенье
- 3) 1 октября, понедельник

Ответ: 1) tarehe tatu Aprili Jumatano 2) tarehe pili Disemba jumapili 3) tarehe mosi Octoba Jumatatu

**Задание 5.** Даны фразы на китайском языке, записанные в упрощённой латинской транскрипции, и их переводы на русский язык:

Tad gangbi haokan	Его ручка красивая
Ger haoting	Песня красивая
Wo chi pingguo	Я ем яблоко
Women he cha	Мы пьём чай
Wod gangbi bu xie	Моя ручка не пишет
Wod pingguo bu haochi	Моё яблоко невкусное
Ni xue zhongwen	Ты изучаешь китайский язык
Zhongwen bu haoxue	Китайский язык нелёгкий
Nimend hanzi haoxie	Ваш иероглиф лёгкий
Wo kan niunai	Я смотрю на молоко

Переведите на китайский язык следующие фразы:

- 1) Твоё яблоко некрасивое
- 2) Вы пишете иероглиф
- 3) Он слушает песню
- 4) Их молоко невкусное

Ответ: 1) Nid pingguo bu haokan 2) Nimen xie hanzi 3) Ta ting ge 4) Tamend niunai bu haochi

**Задание 6.** Выберите из следующего списка названия мертвых языков.

Датский, скифский, серболужицкий, тунгусский, польский, латышский, башкирский, болгарский, коми-зырянский, ретороманский, готский, галльский, греческий, фризский, прусский, лезгинский, осетинский, иврит

**Задание 7.** Подчеркните языки, относящиеся к славянской группе индоевропейской языковой семьи

*Хорватский*, шведский, цыганский, белорусский, румынский, каталанский, литовский, польский, венгерский, грузинский, азербайджанский, тохарский, казахский, македонский, урду, сербский, латышский.

**Задание 8.** Соотнесите имена ученых и утверждения

- a) В. фон Гумбольдт
- b) Ю. М. Лотман
- c) Ф. де Соссюр
- d) Н. Хомский

- 1) язык – это всякая структура, обслуживающая сферу социального общения
- 2) язык – это «постоянная работа духа», язык и мышление едины
- 3) язык – это не набор единиц языка и их классов, а своеобразный механизм, создающий правильные фразы
- 4) язык – это система знаков, в которой единственно существенным является соединение смысла и акустического образа

Ответ: a) \_\_2\_\_, b) \_\_1\_\_, c) \_\_4\_\_, d) \_\_3\_\_.

**Задание 9.** Этот ученый первой половины XX века по образованию химик-технолог. Его основной профессиональной деятельностью всю жизнь было страхование от пожаров. Однако интерес к языкам привел его к формулировке гипотезы, согласно которой структура языка влияет на мировосприятие и воззрения его носителей. Эта гипотеза привела к появлению новых лингвистических школ и оказалась основой для многих эмпирических исследований. Эта гипотеза легла в основу известного научно-фантастического фильма «Прибытие», вышедшего в 2016 году.

Назовите имя ученого и гипотезу, о которой идёт речь

Ответ: Бенджамин Ли Уорф, «гипотеза лингвистической относительности Сепира - Уорфа»

